

# TUR MIX



## CX 680

### Slow Juicer

3 verschiedene Siebeinsätze  
für Säfte, Smoothies und Sorbets

### Slow Juicer

3 tamis différents pour jus,  
smoothies et sorbets

### Slow Juicer

3 diversi inserti di setaccio  
per succhi, frullati e sorbetti

### Slow Juicer

3 different sieve inserts for  
juices, smoothies and sorbets



<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>3</b>	<b>Reinigung</b> .....	<b>12</b>
Consignes de sécurité		Nettoyage	
<b>Avvertenze di sicurezza</b>		<b>Pulitura</b>	
Safety instructions		Cleaning	
<b>Geräteübersicht</b> .....	<b>8</b>	<b>Was tun wenn ...</b> .....	<b>14</b>
Présentation de l'appareil		Que faire lorsque ...	
<b>Panoramica apparecchio</b>		<b>Cosa fare se ...</b>	
Overview		What to do when ...	
<b>Gebrauchen</b> .....	<b>10</b>	<b>Garantie</b> .....	<b>16</b>
Utiliser		Garantie	
<b>Utilizzo</b>		<b>Garanzia</b>	
Use		Garantee	



**Wichtig! Unbedingt beachten**  
 Important! A respecter impérativement  
**Importante! Osservare assolutamente**  
 Important! To be respected imperatively



**Stromschlag vermeiden**  
 Éviter un choc électrique  
**Evitare scossa elettrica**  
 Avoid electric shock



**Hilfreiche Information**  
 Information utile  
**Informazione utile**  
 Useful information



**Zuvor beachten**  
 A observer préalablement  
**Osservare precedentemente**  
 To observe first



**Entsorgung**  
 Élimination  
**Smaltimento**  
 Disposal



**In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV**  
 Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM  
**In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC**  
 Complies with European Directives on Safety and EMC



**Der Grüne Punkt – europaweites Kennzeichnungssystem für Verpackungsrecycling**  
 Le point vert – label marquant l'adhésion à un système de contribution au recyclage des déchets  
**Punto verde – logo utilizzato per individuare un particolare sistema per lo smaltimento degli imballaggi**  
 The green dot - label marking the adhesion to a system of contribution to the recycling of waste

## Sicherheitshinweise

### Indications pour la sécurité

### Avvertenze di sicurezza

### Safety information



Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Children aged 8 years or over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience or knowledge may only use the appliance if they are supervised by a person who is responsible for their safety or if they have been shown how to use the appliance safely and they have understood the risks inherent in its use. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children without supervision.



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Gerät im Betrieb nie unbeaufsichtigt lassen.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Non lasciare in moto l'apparecchio incustodito.

Children should not be allowed to play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged under 8. Never leave the appliance unattended while in operation.



Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/ Demontage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/ démontage, nettoyage et lorsque l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas normalement.

Scolligare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima di: montaggio/smontaggio, pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona correttamente.

Always switch off the appliance and disconnect from power supply before: assembling/dismantling attachment or parts, cleaning and when the appliance is left unattended or does not work normally

## Sicherheitshinweise

### Indications pour la sécurité

### Avvertenze di sicurezza

### Safety information



Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden. Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique. Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga. Non toccare i componenti sotto tensione.

Operate appliance only through a professionally installed socket supplying the correct voltage. Do not use extension cables. Never touch live parts.

Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/ non scolarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/ non farlo entrare in contatto con oli.

Never let mains cable dangle, nor remove plug with wet hands, nor lay or hang on hot surfaces, nor let it come into contact with oils.



Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!  
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Never immerse appliance in water/other fluids. Danger of short-circuiting!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).

Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Never switch on damaged appliances (incl. mains lead) – have repairs carried out/obtain replacement from the manufacturer, the manufacturer's service point or from qualified experts. Never open the appliance yourself – risk of injury!



Gerät nie auf unebenen Flächen und/oder im Freien betreiben.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales et/ou en plein air.

Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari e/o all'aperto.

Never operate appliance on uneven surfaces and/or in the outdoors.

Nicht überfüllen und gefüllte Geräte nicht versetzen.

Ne pas surcharger et ne pas déplacer des appareils remplis.

Non riempirlo eccessivamente né spostare l'apparecchio se pieno.

Do not overfill and do not move appliances when filled.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Do not insert any objects and/or fingers in the appliance apertures.

Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Spegnere gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Use only fire blankets to extinguish fires on appliances.



Eis, gefrorene Zutaten, grosse, harte Kerne oder zu grosse Mengen können Geräteschäden verursachen.

La glace, des ingrédients surgelés, des noyaux, des graines grosses et dures ou des quantités trop grandes peuvent endommager l'appareil.

Ghiaccio, ingredienti surgelati, grandi, semi rigidi o grandi quantità possono causare danni all'apparecchiatura.

Ice, frozen ingredients, large, firm kernels or too large quantities can cause damage to the appliance.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/ legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mettez jamais l'appareil/câble sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Never put the appliance/cable on hot surfaces or near open flames. Do not store/expose the appliance to intense heat (from radiators, prolonged sunshine).

## Sicherheitshinweise

### Indications pour la sécurité

### Avvertenze di sicurezza

### Safety information



Netzstecker ziehen beim Entfernen/Anbringen von Teilen, vor Reinigung/Wartung, wenn das Gerät nicht normal funktioniert.

Retirer la fiche pendant le démontage/montage de pièces, avant le nettoyage/entretien, si l'appareil ne fonctionne pas normalement.

Staccare la spina dalla presa quando si smontano/montano dei pezzi, si esegue la pulizia/manutenzione dell'apparecchio, l'apparecchio non funziona correttamente.

Unplug when removing/fitting parts, before cleaning/maintenance, if the appliance does not work normally.

Gerät nur am Motorgehäuse tragen! Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.

Porter l'appareil uniquement par le bâti du moteur! Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

Trasportare il dispositivo soltanto alla carcassa del motore! Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.

Carry the appliance only at the motor housing! Never leave appliance unattended.

Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être fait par des enfants sans surveillance.

Pulizia e manutenzione non deve essere fatta da bambini senza supervisione.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Gerät nie mit nassen/feuchten Händen benützen oder unbeaufsichtigt betreiben.

Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées/humides ou sans surveillance.

Non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate/umide o incustodito.  
Never use appliance with wet/moist hands or unattended.

Gerät ist ausschliesslich für den Hausgebrauch oder für ähnliche Anwendungen bestimmt.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à une utilisation similaire.

Questo apparecchio è destinato per l'uso domestico o similare.

This appliance is intended to be used in household and similar applications.



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.

Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.

Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.

Disable appliances prior to disposal, cut off mains cable and bring to an official refuse site.

## Verehrte Kundin, verehrter Kunde

Chère cliente, cher client

Caro cliente

Dear customer

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

You have chosen well by purchasing this appliance. It will provide you with many years service if you take proper care of it. However, before using appliance for the first time, we request that you read these instructions thoroughly, and most of all to note the safety instructions below. Any persons who are unfamiliar with these instructions must not use the appliance. Keep the packaging for later use. However, destroy all plastic bags, as these can become dangerous toys for children.

Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:

Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:

Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:

Visit our homepage for further information about our products and assortment:



**Mehr Nährstoffe, Vitamine und eine homogene Konsistenz ohne Trennung von Saft und Fruchtfleisch.**

Plus de nutriments, de vitamines et une consistance homogène sans séparation du jus et de la pulpe.

**Più sostanze nutritive, vitamine e il consistenza omogenea senza separazione del succo dalla polpa.**

More nutrients, vitamins and an homogeneous consistency without separation of juice and pulp.



**Der Slow Juicer CX 680 presst schonend und langsam, statt mit hoher Geschwindigkeit zu zerreiben.**

Le Slow Juicer CX 680 presse lentement et délicatement au lieu de broyer par rotation à haute vitesse.

**Invece di triturare mediante rotazione ad alta velocità, il Slow Juicer CX 680 sprema lentamente e con delicatezza.**

The Slow Juicer CX 680 squeezes slowly and gently instead of high-speed grinding.



**Entsaftungssystem mit weniger Komponenten als andere Slow Juicer, deshalb besonders einfach zu reinigen.**

Système d'extraction avec moins de composants que les autres Slow Juicer, donc très facile à nettoyer.

**Sistema di spremitura con meno componenti rispetto ad altri Slow Juicer, quindi molto facile da pulire.**

Juicing system with less components, therefore, it is easy to clean.

[www.turmix.ch](http://www.turmix.ch)

[www.tavora.ch](http://www.tavora.ch)

# TUR MIX

Einfüllschacht  
Tube d'alimentation  
Imboccatura  
Filler tube

Stopfer  
Poussoir  
Spingitore  
Pusher



Sicherungshebel  
Levier de sécurité  
Leva di sicurezza  
Locking lever

Pressschnecke  
Vis de pression  
Leva di sicurezza  
Squeezer screw

Oberteil  
Partie supérieure  
Parte superiore  
Upper part

Tresterauslass  
Sortie des résidus  
Scarico residui  
Residues spout

Tresterbehälter  
Récipient à résidus  
Contentitore residui  
Residues recipient

**I** Einschalter/Interrupteur marche/  
Interruttore On/ On switch  
**O** Ausschalter/Interrupteur arrêt/  
Interruttore Off/ Off switch  
**R** Rückwärtsgang/Sens inverse/  
Retromarcia/ Reverse gear

Saftauslass  
Sortie du jus  
Scarico succo  
Juice spout

Saftbehälter  
Récipient à jus  
Contentitori succo  
Juice recipient



Gerät funktioniert nur wenn der Einfüllschacht korrekt aufgesetzt und der Sicherungshebel geschlossen ist  
L'appareil ne fonctionne que si le tube d'alimentation est correctement installé et le levier de sécurité est fermé  
L'apparecchio funziona solo quando l'imboccatura è esposta correttamente e la leva di sicurezza è chiusa  
The appliance will only function if the filler tube is correctly fitted and the locking lever is closed



150 W



0,75 m



0,7 l



Reinigungsbürste  
Brosse de nettoyage  
Spazzola per pulizia  
Cleaning brush



3 verschiedene Siebeinsätze ...  
3 tamis différents ...  
3 diversi inserti ...  
3 different sieve inserts ...



... für Smoothies  
... pour smoothies  
... per frullati  
... for smoothies



... für Säfte  
... pour jus  
... per succhi  
... for juices



... für Sorbets  
... pour sorbets  
... per sorbetti  
... for sorbets



## Vorbereiten Préparer Preparazione Preparation

1



**Gerät stabil hinstellen**  
Stabiliser l'appareil  
**Messo l'apparecchio stabile**  
Position device sturdily

2



**Passenden Siebeinsatz einsetzen**  
Insérer le tamis approprié  
**Inserire il filtro adatto**  
Insert matching sieve insert

3



**Oberteil korrekt aufsetzen**  
Placer la partie supérieure correctement  
**Posizionare la parte superiore correttamente**  
Set up the upper part correctly



Vor Erstgebrauch gut reinigen  
Bien nettoyer avant la première utilisation  
Pulire accuratamente prima del primo utilizzo  
Clean well before using for the first time



## Gebrauchen Utiliser Utilizzo Use



Nie von Hand stopfen – immer Stopfer verwenden. Nicht übermässig pressen.  
Ne jamais pousser à la main – utiliser obligatoirement le poussoir. Ne pas appuyer trop fort.  
Non riempire mai con la mano – usare sempreil premicibo. Non spingere con troppa forza.  
Never push in with your fingers – always use the pusher. Do not press excessively.

1



**Einschalten**  
Mettre en marche  
**Accendere**  
Switch on

2



**Zutaten einfüllen**  
Insérer les aliments  
**Invasare di ingrediente**  
Fill with product



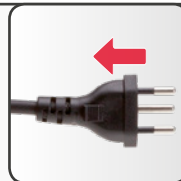
## Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso After use

1



**Gerät ausschalten**  
Arrêter l'appareil  
**Spegnere l'apparecchio**  
Switch off device

2



**Gerät ausstecken**  
Débrancher l'appareil  
**Scollegare l'apparecchio**  
Unplug appliance

1



**Leere Behälter unter Auslässe stellen**  
Placer les récipients vides sous les sorties  
**Posizionare i contenitori vuoti sotto le uscite di scarico**  
Position empty recipients under spouts

### Zwischenreinigung



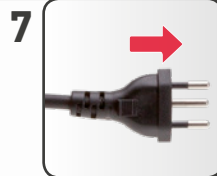
**4**  
**Pressschnecke gut eindrücken**  
 Bien enfoncer la vis de pression  
 Spingere bene la leva di sicurezza  
 Press in the squeezer screw



**5**  
**Einfüllschacht aufsetzen, Sicherungshebel schliessen**  
 Poser le tube d'alimentation, fermer le levier de sécurité  
 Reinserrare l'elemento di riempimento, chiudere la leva di sicurezza  
 Fit the feeder, close the safety lever



**6**  
**Behälter unter Auslässe stellen**  
 Placer les récipients sous les sorties  
 Posizionare il contenitore sotto lo scarico  
 Position recipients under spouts



**7**  
**Gerät einstecken**  
 Brancher l'appareil  
 Collegare la spina  
 Plug in appliance



**3**  
**Langsam Stopfer nachführen**  
 Pousser lentement avec le poussoir  
 Accompagnare lentamente lo spingitore  
 Slowly guide with pusher



**Falls Gerät verstopft: Rückwärtsgang einstellen**  
 Si l'appareil est bouché: sélectionner le sens inverse  
**Nel caso di intasamento del dispositivo: impostare il senso contrario**  
 If appliance is blocked: put in reverse gear



Gerät nie auf unebenen Flächen betreiben  
 Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales  
 Non usare mai l'apparecchio su superfici non uniformi  
 Never operate appliance on uneven surfaces



Gerät nur komplett zusammengebaut betreiben  
 Utiliser l'appareil uniquement lorsqu'il est complètement assemblé  
 Usare il dispositivo solo quando è completamente assemblato  
 Use the device only when it is fully assembled



Zutaten vorbereiten, entfernen Sie harte Kerne  
 Préparer les ingrédients, retirer tous les noyaux durs  
 Preparare gli ingredienti, rimuovere tutti noccioli duri  
 Prepare ingredients, remove any hard seeds

Nettoyage intermédiaire | Pulizia intermedia | Intermediate cleaning



**2**  
**Warmes Wasser einfüllen**  
 Remplir avec de l'eau chaude  
 Riempi di acqua calda  
 Fill up with warm water



**3**  
**Durchlaufen lassen, ausschalten**  
 Laisser l'eau couler, éteindre  
 Lasciar funzionare, spegnere  
 Let it run through, switch off

Zwischenreinigung: zum Beseitigen von aromatischen Rückständen, z.B. wenn nach dem Zubereiten eines Gemüsesafts ein Fruchtsaft zubereitet werden soll  
 Nettoyage intermédiaire: pour l'élimination des résidus aromatiques lorsqu'un jus de fruits doit être préparé après un jus de légumes par exemple  
 Pulizia intermedia: per rimuovere i residui, quando ad es. dopo la preparazione di un succo di verdura si desidera preparare un succo di frutta  
 Intermediate cleaning: to remove aromatic residues, e.g. if a fruit juice should be prepared after the preparation of a vegetable juice

Nach 20 Min. Dauerbetrieb: Gerät abkühlen lassen  
 Après 20 min. de fonctionnement continu: laisser refroidir l'appareil  
 Dopo 20 min. di funzionamento continuo: lasciar raffreddare l'apparecchio  
 After 20 min. continuous use allow juicer to cool

# Reinigung Nettoyage Pulitura Cleaning



Zuerst Netzstecker ziehen  
Retirer d'abord la prise  
Staccare prima la spina  
Unplug first

Sämtliche Teile sind nicht spülmaschinenfest!  
Les éléments ne résistent pas au lave-vaisselle  
Gli elementi non sono lavabili in lavastoviglie  
Parts are not dishwasher safe

Motorgehäuse nie unter laufendes Wasser halten/im Wasser spülen  
Ne jamais placer le boîtier du moteur sous l'eau courante, ne jamais le nettoyer dans l'eau  
Non porre mai l'alloggiamento del motore sotto acqua corrente, né immergere in acqua  
Never put under running water /  
rinse in water the motor housing



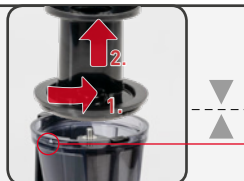
Durch die frischen Zutaten können Verfärbungen an den Einzelteilen auftreten  
Les ingrédients frais peuvent provoquer une coloration des éléments de l'appareil  
L'utilizzo di ingredienti freschi permette di evitare la formazione di macchie sui singoli componenti  
Staining on the parts may occur due to the fresh ingredients

1



**Sicherungshebel öffnen**  
Ouvrir le levier de sécurité  
**Aprire la leva di sicurezza**  
Open locking lever

2



**Einfüllschacht abnehmen**  
Retirer le tube d'alimentation  
**Rimuovere l'elemento di riempimento**  
Remove feeder

3



**Pressschnecke kräftig herausziehen**  
Dégager fortement la vis de pression  
**Estrarre la leva di sicurezza**  
Firmly extract the squeezer screw

7



**Speisereste entfernen**  
Enlever les résidus  
**Rimuovere i residui**  
Remove residues

8



**\*Dichtungsring herausziehen**  
Retirer le joint (anneau)  
**Rimuovere la guarnizione ad anello**  
Extract sealing ring

9



**Mit Seifenwasser reinigen, trocknen**  
Nettoyer avec de l'eau savonneuse, essuyer  
**Pulire con acqua e sapone, asciugare**  
Clean with soapy water, dry

13



**Siebeinsatz einsetzen**  
Insérer le tamis  
**Inserire il filtro**  
Insert sieve insert

14



**Oberteil korrekt aufsetzen**  
Placer la partie supérieure correctement  
**Posizionare la parte superiore correttamente**  
Set up the upper part correctly

15



**\*\* Pressschnecke gut eindrücken**  
Bien enfoncer la vis de pression  
**Spingere bene la leva di sicurezza**  
Press in the squeezer screw

4



**Siebeinsatz trennen, reinigen, trocknen**  
Retirer, nettoyer et sécher le tamis  
**Separare, lavare, asciugare il filtro**  
Detach, clean and dry the sieve insert

5



**Oberteil abnehmen**  
Enlever la partie supérieure  
**Togliere la parte superiore**  
Remove the upper part

6



**Dichtungslasche lösen**  
Débloquer la languette du joint  
**Allentare la linguetta di guarnizione**  
Loosen sealing flap



Montiert lagern verhindert Schäden/  
Verletzungen!  
Laisser les pièces montées sur l'appareil  
pour prévenir tout endommagement/  
toute blessure!  
Conservando montato si prevengono  
danni/lesioni!  
Storing assembled prevents  
damage/injuries!

\* Dichtungsring nur bei Bedarf reinigen  
Nettoyer le joint en caoutchouc qu'en  
cas de nécessité  
Pulire la guarnizione ad anello solo in  
caso di necessità  
Clean seal only if necessary

\*\* Genaue Positionierung beachten  
Bien observer le placement correcte  
Fare attenzione a posizionarlo  
correttamente  
Make sure the positioning is correct

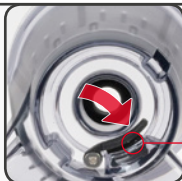
\*\*\* Gerät funktioniert nur wenn der  
Einfüllschacht korrekt aufgesetzt und  
der Sicherungshebel geschlossen ist  
L'appareil ne fonctionne que si le tube  
d'alimentation est correctement installé  
et le levier de sécurité est fermé  
L'apparecchio funziona solo quando  
l'imboccatura è esposta correttamente  
e la leva di sicurezza è chiusa  
The appliance will only function  
if the filler tube is correctly fitted and  
the locking lever is closed

10

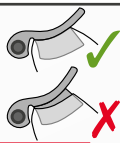


**Feucht, nicht scheuernd abwischen**  
Essuyer avec une éponge humide,  
sans utiliser de produits abrasifs  
**Pulire con un panno umido  
senza strofinare**  
Wipe with a non-abrasive damp cloth

11



**Dichtungslasche gut zudrücken**  
Bien enfoncer la languette du joint  
**Reinserire bene la linguetta di guarnizione**  
Press shut the sealing flap firmly



12



**Dichtungsring korrekt einsetzen**  
Placer correctement  
le joint (anneau)  
**Posizionare la guarnizione  
ad anello in modo corretto**  
Insert the sealing ring correctly



16



\*\*\* **Einfüllschacht aufsetzen,  
Sicherungshebel schliessen**  
Poser le tube d'alimentation,  
fermer le levier de sécurité  
**Reinserire l'elemento di riempimento,  
chiudere la leva di sicurezza**  
Fit the feeder, close the safety lever

17



**Stopfer einsetzen**  
Insérer le poussoir  
**Inserire lo spingitore**  
Insert pusher

18



**Für Unbefugte unerreichbar verstauen**  
Ranger hors de portée  
des personnes non autorisées  
**Collocare in un punto che  
non sia raggiungibile**  
Store away from unauthorized persons

**Was tun wenn ...**

**Que faire lorsque ...**

**Cosa fare se ...**

**What to do when ...**



... **das Gerät nicht funktioniert?**  
... l'appareil ne fonctionne pas?  
... **l'apparecchio non funziona?**  
... the appliance is not functioning?

**Eingesteckt? Eingeschaltet? Korrekt zusammengebaut? Zu grosse Mengen?**  
Branché? Mis en service? Correctement monté? Quantité trop importante?  
**Collegato? Acceso? Montato correttamente? Quantità eccessiva?**  
Plugged in? Switched on? Assembled correctly? Quantities too large?

... **das Gerät nicht weiter läuft/verstopft ist?**

... l'appareil s'arrête/est obstrué?  
... **l'apparecchio non gira/è intasato?**  
... the appliance stops/is blocked?

Einige Sekunden im Rückwärtsgang laufen lassen (R). Funktioniert es dann immer noch nicht:  
**Gerät ausschalten, Einzelteile auseinandernehmen, verstopfte Zutaten entnehmen.**  
Faire fonctionner l'appareil pendant quelques secondes en sens inverse (R). S'il ne fonctionne toujours pas,  
arrêtez-le, démontez les éléments, retirez les ingrédients bloqués.  
**Lasciare funzionare per alcuni secondi in senso contrario (R). Non funziona ancora: Spegner e l'apparecchio,  
smontare le singole parti, rimuovere gli ingredienti intasati.**  
Run in reverse gear for a few seconds (R) In case it is still not functioning: Switch off appliance,  
disassemble parts, remove blocked ingredients.

... **das Gerät ausschaltet?**  
... l'appareil se met hors service?  
... **l'apparecchio si spegne?**  
... the appliance switches off?

**Zu grosse Mengen? Zutaten mit harten Kernen eingefüllt? Gerät ist überhitzt, 1 Stunde abkühlen lassen.**  
Quantité trop importante? Insertion d'ingrédients avec des noyaux durs? L'appareil est en surchauffe,  
laissez-le refroidir 1 heure.  
**Quantità eccessiva? Inserimento d'ingredienti con nocciolo duro? L'apparecchio è surriscaldato, lasciar  
raffreddare per 1 ora.**  
Quantities too large? Inserting ingredients with hard seeds? Appliance is overheated, leave to cool down  
for 1 hour.

... **das Gerät quietscht und leicht vibriert?**  
... l'appareil grince et vibre légèrement?  
... **l'apparecchio cigola e vibra leggermente?**  
... the appliance squeaks or slightly vibrates?

**Korrekt zusammengebaut? Beim Entsaften können Quietschgeräusche/leichte Vibrationen entstehen.**  
Correctement monté? L'extraction du jus peut provoquer des grincements et de légères vibrations.  
**Montato correttamente? La pressione del succo può causare rumore e leggera vibrazione.**  
Assembled correctly? When juicing, a squeaking noise and slight vibration may occur.



**... der Deckel klemmt**  
... le couvercle coince  
**... coperchio bloccato**  
... lid jam



**Im Rückwärtsgang laufen lassen (R) und Deckel öffnen**  
Faire fonctionner l'appareil en sens inverse (R) et ouvrir le couvercle  
**Far funzionare in senso contrario (R) e aprire il coperchio**  
Run in reverse gear (R) and open the lid

**... das Gerät abnormal riecht, heiss wird oder raucht?**  
... l'appareil émet une odeur particulière, chauffe,  
de la fumée s'échappe?  
**... l'apparecchio emette uno strano odore,  
del fumo o si surriscalda?**  
... the appliance smells abnormal, gets hot, smokes?

**Gerät sofort ausschalten, Servicestelle kontaktieren**  
Eteindre immédiatement l'appareil, contacter le service après-vente  
**Spegnere immediatamente l'apparecchio, contattare il centro assistenza**  
Switch off device immediately, contact the service centre

**... der Saft zu dick- oder dünnflüssig ist?**  
... le jus est trop épais ou trop fluide?  
**... il succo è denso o fluido?**  
... the juice is too thick or too thin?

**Gummidichtungen korrekt eingesetzt? Frische Zutaten verwendet? Zu grosse Mengen? Richtiges Sieb verwendet?**  
Les joints en caoutchouc sont correctement insérés? Des ingrédients frais sont utilisés? Quantité trop importante? Utilisation du tamis adéquat?  
**Guarnizioni di gomma posizionate in modo corretto? Sono utilizzati ingredienti freschi? Quantità eccessiva? Setaccio corretto usato?**  
Are the rubber seals correctly fitted? Used fresh ingredients? Quantities too large? Correct sieve used?

**Adressen**  
**Adresses**  
**Indirizzi**  
**Addresses**

**CH:** TAVORA Brands AG  
Sihlbruggstrasse 107  
6340 Baar  
Switzerland  
www.turmix.ch

**Garantie**  
**Garantie**  
**Garanzia**  
**Warranty**

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind Beschädigungen durch hydrochemische Einflüsse (z.B. Verkalkung) sowie sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen.  
**Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.**

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. Les dommages dus à des causes hydrochimiques (par ex. dépôts calcaires) et à l'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie. Veuillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, danni dovuti ad effetti idro-chimici (es. depositi calcarei) o usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati.

**Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.**

The product guarantee is in accordance with the respective local law and regulations and applies for at least 2 years from date of purchase. It covers faults in construction, workmanship and material. Excluded from this guarantee are damage from hydro-chemical influences (e.g. owing to calcification), damage to all wear parts, damage from inappropriate use or maintenance, as well as damage from modifications or repairs carried out by unauthorised third parties.  
**Please keep your proof of purchase to verify any claims under guarantee.**

